

SIGURO

Ice Maker

Ice Maker
Eismaschine
Výrobník ledu
Výrobník ľadu
Jégkészítő

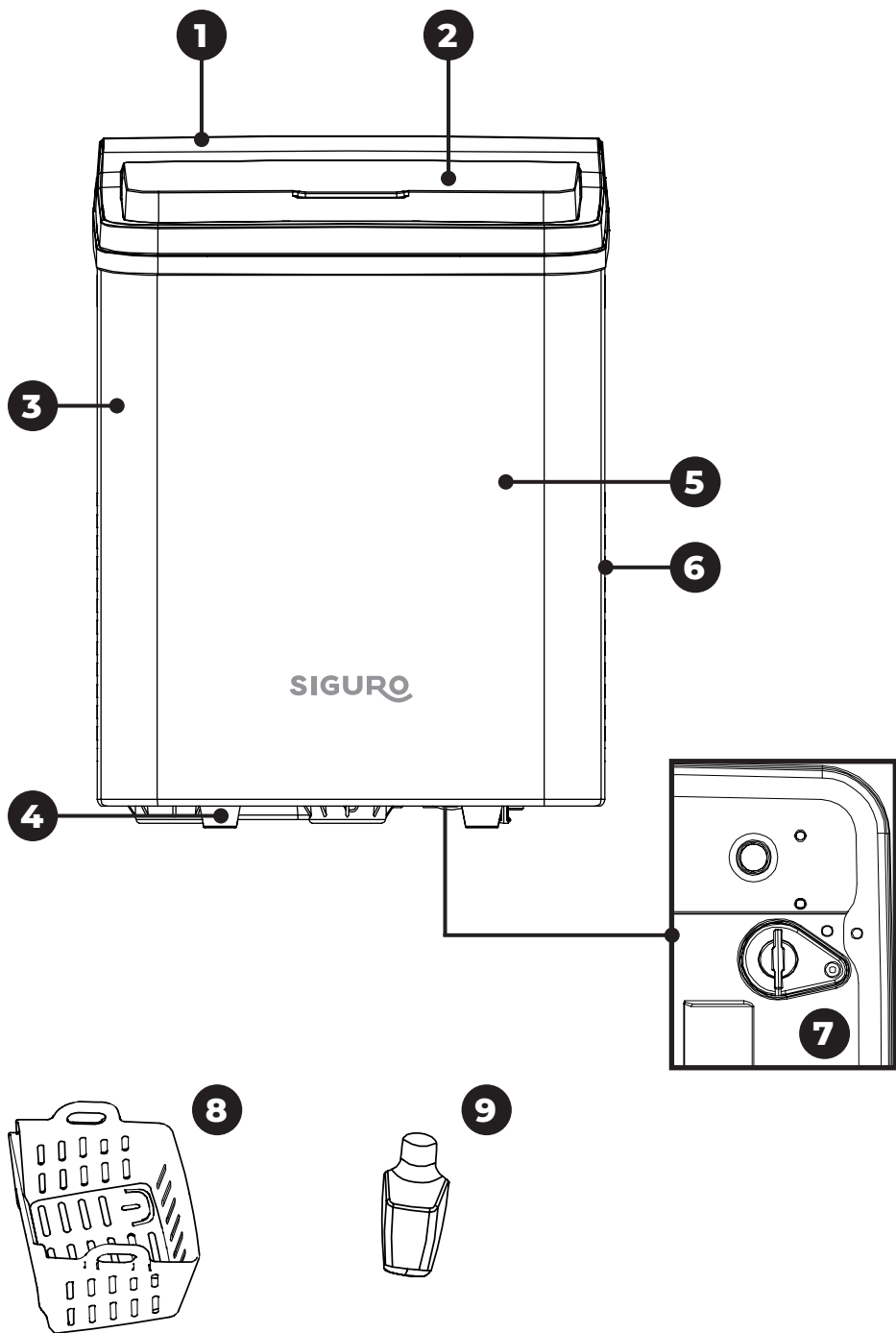


EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-IM-D420B
SGR-IM-D420W



ENGLISH	4
Safety information	4
Overview	8
Before first use	9
Use	10
Cleaning and maintenance	10
Troubleshooting	12
DEUTSCH	14
Sicherheitshinweise	14
Übersicht	19
Vor der erstverwendung	20
Verwendung	21
Reinigung und wartung	22
Problemlösung	23
ČESKY	25
Bezpečnostní informace	25
Přehled	29
Před prvním použitím	30
Použití	31
Čištění a údržba	31
Řešení problémů	33
SLOVENSKY	35
Bezpečnostné informácie	35
Prehľad	40
Pred prvým použitím	41
Použitie	42
Čistenie a údržba	42
Riešenie problémov	44
MAGYAR	46
Biztonsági információk	46
A készülék részei	51
Az első használatba vétel előtt	52
Használat	53
Tisztítás és karbantartás	53
Problémamegoldás	55



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving any problems with the product, we have unified these contact points and the above contacts can be used in case of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children aged 3 to 8 may store food in and remove it from the appliance.
3. Children must not play with the device.
4. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.
5. If the power cord is damaged, contact an authorized service centre to have it replaced and avoid a hazardous situation. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord.
6. **WARNING:** Fill with potable water only. The ice maker is not designed for permanent connection to

the water supply.

7. **WARNING:** Always keep clear all vents found on the appliance body and frame.
8. **WARNING:** Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
9. **WARNING:** Do not damage the cooling circuit.
10. **WARNING:** Do not operate electrical appliances near this appliance, except those cleared for such use by the manufacturer.
11. Do not store potentially explosive substances, such as flammable-propellant sprays, in the appliance.
12. This appliance is designed for home and light commercial use, including:
 - kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
 - hotels, motels and other residential establishments where it is operated by guests;
 - bed and breakfast establishments;
 - catering and similar non-sales environments.
13. This appliance is designed as freestanding and is not suitable for integrated or built-in applications.



WARNING: Fire hazard / flammable materials.

14. **WARNING:** When placing the appliance, make sure the power cord is not snagged or damaged.
15. **WARNING:** Do not place multiple portable outlets or portable extension cords on the back of the appliance.
16. If the appliance is to remain empty for long periods, switch it off, defrost, clean and dry it, then leave the lid open to prevent mouldering of the interior.
17. Refill the tank with fresh water every 48 hours.

18. This appliance is designed for home ice making. Use it only for its intended purpose. Do not use it for commercial purposes, in an industrial or laboratory environment, or outdoors.
19. Before connecting the plug of the power supply to the mains socket, make sure that the voltage indicated on the type plate is the same as the voltage in your socket.
20. Connect the plug of the power cable only to a properly grounded mains socket. This appliance must be grounded.
21. Do not use extension cords, multi-socket plugs, or power adapters.
22. Use only the accessories supplied with the appliance or recommended by the manufacturer.
23. Route the power cord so that it does not touch a hot surface. Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface. Make sure that children cannot pull the power cord and route the cord so as to avoid people tripping on it.
24. Place the appliance on a firm, flat and dry surface at a sufficient distance from the mains socket. Ensure sufficient free space around the appliance to ensure proper air circulation.
25. Do not place the appliance on/hear an electric or gas stove, oven or other heat sources.
26. To avoid electrocution, do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or other liquids.
27. It is forbidden to store, handle or use flammable, volatile or explosive substances, open flame or other ignition sources near the appliance.
28. Do not leave the appliance unattended while it is running. Pay particular attention when children or pets are near the appliance.
29. Do not touch the appliance with wet hands, especially when connecting to or disconnecting from the power supply.
30. Do not touch the evaporator, scoop or ice cubes with wet hands. Doing so risks frostbite injury.
31. Never handle the appliance when it is switched on and plugged into the mains socket.
32. Do not place any objects on top of the appliance, even when not in use. The top of the appliance is not intended for storage.
33. If the ice maker was tilted during shipping or storage, let it stand upright for at least 2 hours after unpacking, to allow the refrigerant to settle in its circuit. This is a safety precaution to prevent damage to the compressor and refrigeration circuit.
34. Operate and store the ice maker in a horizontal position. Do not tilt the ice maker more than 45°. Never turn it upside down.
35. Ensure adequate clearance of at least 20 cm all around the appliance.
36. Place the ice maker well away from heat sources (stove, heater, etc.), open flame or direct sunlight.
37. Make sure the ice maker is located in a normal-temperature room. Do not use the ice maker in excessively cold (below 5 °C) or warm (above 27 °C) spaces.
38. When moving the ice maker to a particularly cold room, wait until it attains room temperature before using it.

39. Switch off and unplug the appliance when not in use, if it stays unattended, before cleaning, moving or storing. Allow the appliance to come to room temperature before cleaning or storage.
40. Do not use the appliance if it is damaged, fell, does not work properly or the power cable or plug is damaged. Do not use the appliance with damaged accessories. Entrust the repair to an authorized service centre only. The appliance does not contain parts that can be repaired by the user. All repairs, adjustments or other than normal maintenance may only be carried out by a qualified authorized service person.
41. Store the appliance in a well-ventilated place, out of the reach of children and pets. Make sure the appliance is unplugged before storing.

Special precautions for R600a refrigerant

1. Observe the refrigerant and refrigeration circuit regulations in applicable to your area.
2. Only use the appliance in accordance with the instructions given in this manual. You risk injury by failing to do so.
3. This appliance contains 13 g of R600a refrigerant. R600a is a refrigerant gas compliant with EU environmental regulations.
4. Do not damage the cooling circuit.
5. If the cooling circuit is damaged, the appliance must not be used, nor must explosive, volatile or flammable substances, open flame or other sources of ignition be handled in its vicinity.
6. The room in which this appliance is installed, operated or stored must not retain potential leaked refrigerant, which may explode if ignited by working electric heaters, cookers or other ignition sources.
7. The appliance must be stored in such a way that it cannot be mechanically damaged.
8. Persons working on or repairing refrigeration circuits must be licensed for such work by an institution authorized to issue refrigerant handling licenses pursuant to requirements set forth by industry expert groups.
9. Maintenance work may only be performed on the recommendation of the manufacturer of this appliance. Maintenance and repair work that requires the intervention of other qualified personnel may only be carried out under the supervision of specialist experts in the flammable refrigerant sector.
10. Check the rating plate for the type of refrigerant used in your appliance.
11. Only have your appliance repaired by a qualified service centre.
12. Dispose of the appliance in accordance with applicable regulations. Failing to do so risks a fire, explosion or personal injury.

OVERVIEW

APPLIANCE BODY



- 1 Control panel
- 2 Lid
- 3 Outer shell
- 4 Anti-slip feet
- 5 Water tank with maximum line and filling hole filter
- 6 Ventilation holes (sides, bottom)
- 7 Drainage port plug
- 8 Ice cube basket
- 9 Ice cube spoon

CONTROL PANEL



Ice cube size selection button or cleaning function



Cleaning function indicator light



On/Off button



Ice basket full light



Small ice cubes indicator light



Empty water tank indicator light



Large ice cubes indicator light

Power supply	220–240 V~, 50 Hz
Rated power input	150 W
Rated current	0.9 A
Climate class	SN/N/ST/T
Refrigerant / quantity	R600a / 13 g
Capacity	10 kg/day
Water tank capacity	1.1 l

Ice cube basket capacity	450 g
Dimensions	280 × 210 × 291 mm (H × W × D)
Weight	5.9 kg
Power consumption in standby mode	0.32 W

Note: The appliance switches to standby mode when the water tank runs out or the ice basket is full.

BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Wipe the outside of the appliance with a soft sponge slightly moistened with warm water.

Remove the spoon and ice cube basket and wash them in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry.

Intended use

The ice maker is designed to make ice cubes for consumption.

Only make such ice cubes from clean, cold potable water.



Warning:

Do not make ice from hot or warm water, mineral water, flavoured drinks, fruit juices, etc. This might irreversibly damage the appliance.

Selecting a Spot

Place the ice maker on a dry, level, firm surface at an adequate distance from the mains socket.

If the ice maker was tilted during shipping or storage, let it stand upright for at least 2 hours after unpacking, to allow the refrigerant to settle in its circuit. This is a safety precaution to prevent damage to the compressor and refrigeration circuit.

Operate and store the ice maker in a horizontal position. Do not tilt the ice maker more than 45°. Never turn it upside down.

Ensure adequate clearance of at least 20 cm all around the appliance.

Place the ice maker well away from heat sources (stove, heater, etc.), open flame or direct sunlight.

Make sure the ice maker is located in a normal-temperature room. Do not use the ice maker in excessively cold (below 5 °C) or warm (above 27 °C) spaces.

USE

1. Make sure the drainage port plug is properly secured.
2. Open the lid and remove the ice basket.
3. Fill the tank with clean, cold potable water.



Warning:

Never exceed the maximum fill mark on the tank. Overfilling may irreversibly damage the appliance. Never turn on the ice maker with an empty tank.

4. Put the ice basket back in and close the lid.
5. Plug the power cord into a properly grounded mains outlet.
6. The  button will flash.
7. Press the  button and the large ice cube light will illuminate.
8. Press the  button repeatedly to select the size of the ice cubes: small cubes or large cubes. The indicator for the selected cube size lights up.
9. After a while, the maker starts automatically.
10. The cube production cycle starts with pumping water into a pan located under the evaporator. Over the next 7 to 15 minutes, ice will form on the evaporator. When the ice formation is complete, the ice tray is tilted back, draining any remaining water back into the main tank. The ice cubes are then emptied from the evaporator and moved forward into the basket by the scoop. The ice tray automatically returns to its position under the evaporator and the next ice cycle begins.
11. When the basket is full, the  light will come on and the ice maker will automatically stop. Open the lid and use a spoon to remove the ice cubes from the basket. After about 5 seconds, the ice maker automatically resumes ice production.
12. When low water level is detected in the tank, the  light will come on and the ice maker will automatically stop. Open the lid and remove the ice basket. Add water to the reservoir and wait for the ice-making process to resume.
13. Once enough ice cubes have been made, press  to turn the ice maker off. Unplug the appliance.
14. Open the lid and move the ice cubes to a freezer.



Note:

The ice maker can keep stored cubes from melting for up to 18 hours, depending on the ambient room temperature.

Allow the ice maker to reach room temperature before cleaning. Open the lid to accelerate this process.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance, always switch off the appliance, unplug it from the mains, and allow it to reach room temperature.

We recommend cleaning the ice maker weekly when in regular use. Do not keep water in the tank for more than 48 hours. We recommend emptying the tank after each use.

**Warning:**

Never immerse the appliance, the power cord or the plug of the power cord in water or any other liquid.

**Warning:**

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Cleaning procedure

1. Press  to turn the ice maker off. Unplug the appliance. Open the lid and let the ice maker reach room temperature before cleaning.
2. Remove the ice basket, if you have not already done so.
3. If water is left in the ice basket, tilt the basket slightly backwards to drain the water back into the tank.
4. Place the ice maker so that the first ~6 cm of it hang over the edge of the worktop. This will let you access the drainage port plug. Open it to drain remaining water from the tank.
5. Place a container underneath to drain the water into.
6. Carefully open the plug and let the water drain. Then return the plug into the drainage port. Make sure it is closed tight.
7. Fill the tank with clean water, then plug the power cord back into the mains.
8. Press the  button repeatedly until the  indicator light starts to flash.
9. Then press the button .
10. The pump will start up and run for 6 minutes. Then the appliance will go to standby. Unplug the appliance.
11. Now move the ice maker over the edge of the worktop again to drain the tank.
12. Wipe the interior of the ice maker with a soft sponge dipped in a solution of water and white vinegar. Next, wipe with a soft sponge dipped in clean water. Then wipe dry with a clean cloth.
13. Return the plug into the drainage port.

Exterior

Wipe the outside of the appliance with a soft sponge slightly moistened with warm water. Wipe dry with a clean cloth.

Ice cube basket and scoop

Wash the basket and scoop in warm water with a dash of detergent. Rinse and wipe dry.

Storage

Before storage, make sure the appliance and its accessories are clean and dry. The ice maker interior must be completely dry before long-term storage.

Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The  light comes on.	There is an insufficient amount of water in the water tank.	Refill the tank.
	Tank filter clogged.	Clean the tank and filter.
	Damaged pump.	Stop using the appliance and contact an authorised service centre.
The  light lights up.	Basket full of ice cubes.	Remove the ice cubes.
	The infra red LEDs that monitor the amount of ice cubes in the basket are not working.	Check the diodes for dirt and clean them.
Ice cubes stick together.	Ice maker has been running too long.	Turn off the ice maker and wait for the ice to melt.
	Water in tank too cold.	Fill tank with water at 8–28 °C.
Ice making cycle seems to be running, but no ice forms.	Ambient or water temperature too high.	Move the ice maker to a place at less than 32 °C ambient and fill tank with water at 8–25 °C.
	Refrigeration circuit damaged.	Contact authorized service centre.
	Refrigeration circuit clogged.	Contact authorized service centre.
Poor ice quality.	Ice maker overheating.	Ensure adequate clearance of at least 20 cm (8 in) all around the appliance.
	Water too warm.	Fill tank with water at 8–28 °C.
	Ambient temperature too high.	Move the appliance to a place at less than 32 °C ambient.
The pump does not pump water or is very noisy.	Damaged pump.	Contact authorized service centre.
	The maker has not been cleaned for a long time, which could have caused the water inlet to become clogged.	Clean the filter after each use.
	Water has entered the pump hose, causing increased noise during pumping.	Leave the maker on, the air in the hose will gradually release.

If the problem is not listed in the table above or if the problem persists, switch off the appliance, disconnect the plug from the electrical outlet and contact an authorized service center.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in Kühlgeräte geben und aus diesen herausnehmen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich

an einen autorisierten Kundendienst und lassen Sie es austauschen, um eine gefährliche Situation zu vermeiden. Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Netzkabel zu verwenden.

6. **WARNUNG:** Füllen Sie es nur mit Trinkwasser. Der Eiswürfelbereiter ist nicht für einen dauerhaften Anschluss an die Wasserversorgung vorgesehen.
7. **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen in der Abdeckung des Geräts oder seiner Konstruktion frei.
8. **WARNUNG:** Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder Mittel.
9. **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
10. **WARNUNG:** Verwenden Sie in der Nähe des Geräts keine Elektrogeräte, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
11. In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe wie z. B. entflammbare Treibgassprays gelagert werden.
12. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z.B.
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
 - Hotels, Motels und andere Wohneinrichtungen, in denen es von Gästen genutzt wird;
 - Bed-and-Breakfast-Betriebe;
 - Verpflegungseinrichtungen und ähnliche Bereiche außerhalb des Verkaufs.
13. Dieses Gerät ist für die freistehendes Gerät und nicht als Einbaugerät vorgesehen.



WARNUNG: Brandgefahr / brennbare Materialien.

14. **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
15. **WARNUNG:** Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel auf der Rückseite des Geräts.
16. Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
17. Wechseln Sie das Wasser im Tank alle 48 Stunden.
18. Dieses Gerät ist für die Zubereitung von Eiswürfeln im Haushalt vorgesehen. Verwenden Sie es nur für die Zwecke, für die es bestimmt ist. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke, in einer Industrie- oder Laborumgebung oder im Freien.
19. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
20. Stecken Sie den Netzstecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdose. Dieses Gerät muss geerdet sein.
21. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter.
22. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene Zubehör.
23. Platzieren Sie das Netzkabel so, damit es keine heiße Oberfläche berührt. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht am Netzkabel ziehen oder darüber stolpern können.
24. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, gerade und trockene Oberfläche in ausreichender Entfernung von der Steckdose. Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine gute Zirkulation zu gewährleisten.
25. Stellen Sie das Gerät nicht auf/heben einen Elektro- oder Gasherd, einen Ofen oder andere Wärmequellen.
26. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

27. Es ist verboten, brennbare, flüchtige oder explosive Stoffe, offene Flammen oder andere Zündquellen in der Nähe des Geräts zu lagern, zu handhaben oder zu verwenden.
28. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder oder Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
29. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, insbesondere nicht beim Anschließen oder Trennen von der Stromversorgung.
30. Berühren Sie den Verdampfer, die Schaufel oder die Eiswürfel nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr von schweren Erfrierungen.
31. Manipulieren Sie nicht mit dem Gerät, wenn es eingeschaltet und an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
32. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Oberseite des Geräts, auch wenn es nicht benutzt wird. Die Oberseite ist nicht zur Lagerung von Gegenständen vorgesehen.
33. Wenn der Eiswürfelbereiter während des Transports oder der Lagerung gekippt wurde, lassen Sie ihn nach dem Auspacken mindestens 2 Stunden lang stehen, damit sich das Kältemittel im Kühlkreislauf stabilisieren kann. Dies ist eine Sicherheitsvorkehrung, um Schäden am Kompressor oder Kühlkreislauf zu vermeiden.
34. Verwenden und lagern Sie den Eiswürfelbereiter in horizontaler Position. Kippen Sie den Eiswürfelbereiter nicht mehr als 45°. Stellen Sie ihn niemals auf den Kopf.
35. Halten Sie um das Gerät herum einen ausreichenden Abstand ein, mindestens 20 cm auf allen Seiten.
36. Stellen Sie den Eiswürfelbereiter weit entfernt von Wärmequellen (Herd, Heizung usw.), offenen Flammen oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
37. Vergewissern Sie sich, dass der Eiswürfelbereiter in einem Raum mit normaler Raumtemperatur aufgestellt ist. Verwenden Sie den Eiswürfelbereiter nicht in einem zu kalten Raum (mit einer Temperatur unter 5 °C) oder in einem zu warmen Raum (mit einer Temperatur über 27 °C).
38. Wenn Sie den Eiswürfelbereiter in einem zu kalten Raum aufstellen, warten Sie, bis sich seine Temperatur an die Raumtemperatur angeglichen hat.
39. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, Sie es unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie es reinigen, umstellen oder lagern wollen. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es reinigen oder lagern.
40. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, heruntergefallen ist, nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Zubehör. Lassen Sie die Reparatur durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren könnte. Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen oder andere nicht routinemäßige Wartungsarbeiten nur durch eine qualifizierte Person aus einem autorisierten Kundendienst vornehmen.

41. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Lagerung vom Stromnetz getrennt ist.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für das Kältemittel R600a

1. Beachten Sie die am Einsatzort des Geräts geltenden Vorschriften für Kältemittel und Kühlkreisläufe.
2. Verwenden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Andernfalls könnte es beschädigt werden.
3. Dieses Gerät enthält 13 g des Kühlmittels R600a. R600a ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltvorschriften entspricht.
4. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
5. Wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Sie dürfen auch nicht mit explosiven, flüchtigen oder brennbaren Stoffen, offenen Flammen oder anderen Zündquellen in seiner Nähe manipulieren.
6. Installieren, verwenden und lagern Sie das Gerät in einem Raum, in dem das austretende Kältemittel nicht eingeschlossen werden kann, was zu einer Explosion oder einem Brand führen könnte, wenn sich das Kältemittel beim Einschalten von Elektroherden, Kochern oder anderen Zündquellen entzündet.
7. Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt werden kann.
8. Personen, die an Kältekreisläufen arbeiten oder diese reparieren, müssen über Beauftragungen von einer anerkannten Institution verfügen, die sie zum Umgang mit Kühlmitteln gemäß der spezifischen Bewertung des Verbandes auf diesem Gebiet bescheinigen.
9. Wartungsarbeiten dürfen nur anhand von Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die einen Eingriff einer anderen qualifizierten Person erfordern, dürfen nur unter der Aufsicht von Fachleuten durchgeführt werden, die auf dem Gebiet der brennbaren Kühlmittel spezialisiert sind.
10. Prüfen Sie auf dem Typenschild, welche Art von Kältemittelgas in Ihrem Gerät verwendet wird.
11. Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Service-Center reparieren.
12. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften. Andernfalls besteht die Gefahr von Bränden, Explosionen oder Verletzungen.

ÜBERSICHT

GERÄTEKÖRPER

- 1 Bedienfeld
- 2 Deckel
- 3 Äußere Verkleidung des Eiswürfelbereiters
- 4 Anti-Rutsch-Füße
- 5 Wassertank mit MAX-Markierung und Fülllochfilter
- 6 Belüftungslöcher (Seiten, Boden)
- 7 Ablassschraube für Wasser
- 8 Eiswürfelkorb
- 9 Eiswürfelloffel



BEDIENFELD



Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße oder Reinigungsfunktion



Anzeige für die Reinigungsfunktion



Ein/Aus-Taste



Anzeige für vollen Eiswürfelkorb



Anzeige für kleine Eiswürfel



Anzeige für leeren Wassertank



Anzeige für große Eiswürfel

Stromversorgung	220–240 V~, 50 Hz
Strombedarf	150 W
Nennstrom	0,9 A
Klimaklasse	SN/N/ST/T
Kältemittel / Kältemittelmenge	R600a / 13 g
Kapazität	10 kg/Tag
Fassungsvermögen des Wassertanks	1,1 l

Fassungsvermögen des Eiswürfelkorbs	450 g
Abmessungen	280 × 210 × 291 mm (H × B × T)
Gewicht	5,9 kg
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	0,32 W

Hinweis: Das Gerät wechselt in den Standby-Modus, wenn der Wassertank leer oder der Eiskorb voll ist.

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab.

Nehmen Sie den Löffel und den Eiswürfelkorb heraus und waschen Sie sie in warmem Wasser mit etwas Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Verwendungszweck

Der Eiswürfelbereiter ist für die Zubereitung von Eiswürfeln vorgesehen, die zum Verzehr bestimmt sind.

Verwenden Sie daher nur sauberes, kaltes und trinkbares Wasser für die Eisbereitung.



Warnung:

Verwenden Sie kein heißes oder warmes Wasser, Mineralwasser, Getränke mit Beigeschmack, Säfte usw. für die Eisbereitung. Es besteht die Gefahr einer irreversiblen Beschädigung des Eiswürfelbereiters.

Aufstellung

Stellen Sie den Eiswürfelbereiter auf eine trockene, gerade und feste Oberfläche in ausreichender Entfernung von der Netzsteckdose.

Wenn der Eiswürfelbereiter während des Transports oder der Lagerung gekippt wurde, lassen Sie ihn nach dem Auspacken mindestens 2 Stunden lang stehen, damit sich das Kältemittel im Kühlkreislauf stabilisieren kann. Dies ist eine Sicherheitsvorkehrung, um Schäden am Kompressor oder Kühlkreislauf zu vermeiden.

Verwenden und lagern Sie den Eiswürfelbereiter in horizontaler Position. Kippen Sie den Eiswürfelbereiter nicht mehr als 45°. Stellen Sie ihn niemals auf den Kopf.

Halten Sie um das Gerät herum einen ausreichenden Abstand ein, mindestens 20 cm auf allen Seiten.

Stellen Sie den Eiswürfelbereiter weit entfernt von Wärmequellen (Herd, Heizung usw.), offenen Flammen oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

Vergewissern Sie sich, dass der Eiswürfelbereiter in einem Raum mit normaler Raumtemperatur aufgestellt ist. Verwenden Sie den Eiswürfelbereiter nicht in einem zu kalten Raum (mit einer Temperatur unter 5 °C) oder in einem zu warmen Raum (mit einer Temperatur über 27 °C).

VERWENDUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ablassschraube richtig befestigt ist.
2. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Eiskwürfelkorb heraus.
3. Füllen Sie sauberes, kaltes Trinkwasser in den Tank.



Warnung:

Beachten Sie beim Befüllen immer die auf dem Wassertank markierte MAX-Markierung. Ansonsten besteht die Gefahr einer irreversiblen Beschädigung des Produkts. Schalten Sie den Eiskwürfelbereiter niemals ohne Wasser im Tank ein.

4. Setzen Sie den Eiskwürfelkorb wieder ein und schließen Sie den Deckel.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
6. Die Taste  blinkt.
7. Drücken Sie die Taste  und die Anzeige für große Eiskwürfel leuchtet auf.
8. Drücken Sie wiederholt die Taste , um die Größe der Eiskwürfel auszuwählen: kleine Würfel oder große Würfel. Die Anzeige für die ausgewählte Eiskwürfelgröße leuchtet auf.
9. Nach einiger Zeit startet der Eiskwürfelbereiter automatisch.
10. Der Eisbereitungszyklus für Eiskwürfel beginnt mit dem Einpumpen von Wasser in den Tank, das sich unter dem Verdampfer befindet. In den nächsten 7 bis 15 Minuten wird sich Eis auf dem Verdampfer bilden. Wenn die Eisbereitung abgeschlossen ist, neigt sich der Eiskwürfelbehälter nach hinten, damit das restliche Wasser im Behälter zurück in den Wassertank abgelassen werden kann. Die Eiskwürfel werden dann aus dem Verdampfer geleert und mit der Eiskwürfelschaufel in den Eiskwürfelkorb befördert. Der Eiskwürfelbehälter fährt automatisch zurück unter den Verdampfer, so dass der nächste Eisbereitungszyklus beginnen kann.
11. Wenn der Eiskwürfelkorb voll ist, leuchtet die Anzeige  auf und der Eiskwürfelbereiter stoppt automatisch die Eisbereitung. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie die Eiskwürfel mit Hilfe des Löffels aus dem Eiskwürfelkorb. Nach etwa 5 Sekunden wird die Eisbereitung automatisch fortgesetzt.
12. Wenn der Eiskwürfelbereiter einen Wassermangel im Wassertank feststellt, leuchtet die Anzeige  auf und der Eiskwürfelbereiter stoppt automatisch den Eisbereitungszyklus. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Eiskwürfelkorb heraus. Füllen Sie Wasser in den Behälter und warten Sie, bis der Eisbereitungszyklus fortgesetzt wird.
13. Sobald die gewünschte Menge an Eiskwürfeln hergestellt wurde, drücken Sie die Taste , um den Eiskwürfelbereiter auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.
14. Öffnen Sie den Deckel und geben Sie die Eiskwürfel in den Gefrierschrank.



Bemerkung:

Die Eiskwürfel können je nach Raumtemperatur bis zu 18 Stunden lang im Eiskwürfelbereiter aufbewahrt werden.

Lassen Sie den Eiskwürfelbereiter vor der Reinigung auf Raumtemperatur kommen. Öffnen Sie den Deckel, um den Temperatúrausgleich zu beschleunigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Wir empfehlen, den Eiswürfelbereiter bei regelmäßigem Gebrauch jede Woche zu reinigen. Lassen Sie das Wasser nicht länger als 48 Stunden im Tank. Wir empfehlen, das Wasser nach jedem Gebrauch aus dem Tank abzulassen.



Warnung:

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.



Warnung:

Verwenden Sie zum Reinigen von Teilen des Geräts keine Drahtschwämme aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Substanzen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Reinigung

1. Drücken Sie die Taste , um den Eiswürfelbereiter auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Öffnen Sie den Deckel und lassen Sie den Eiswürfelbereiter auf Raumtemperatur kommen.
2. Entfernen Sie den Eiswürfelkorb, wenn er im Gerät geblieben ist.
3. Wenn sich noch Wasser im Eiswürfelbehälter befindet, kippen Sie ihn leicht nach hinten, damit das restliche Wasser in den Tank abfließen kann.
4. Schieben Sie den Eiswürfelbereiter nach vorne, so dass die Vorderseite des Eiswürfelbereiters (etwa 6 cm) über die Kante des Arbeitstisches ragt, öffnen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das überschüssige Wasser aus dem Tank ablaufen.
5. Stellen Sie ein Gefäß unter die Ablassschraube, in welches das überschüssige Wasser abfließen kann.
6. Lösen Sie vorsichtig die Ablassschraube und lassen Sie das überschüssige Wasser herausfließen. Stecken Sie sie dann wieder in das Abflussloch. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angezogen ist.
7. Füllen Sie sauberes Wasser in den Wassertank und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Anzeige  blinkt.
9. Drücken Sie dann die Taste .
10. Die Pumpe beginnt das Wasser zu pumpen und läuft 6 Minuten lang. Danach schaltet sie in den Standby-Modus. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.
11. Schieben Sie den Eiswürfelbereiter wieder über den Rand des Arbeitstisches, um das Wasser aus dem Wassertank abzulassen.
12. Wischen Sie das Innere des Eiswürfelbereiters mit einem weichen Schwamm ab, der leicht mit einer Lösung aus Wasser und weißem Essig angefeuchtet ist. Wischen Sie ihn mit einem weichen, leicht mit klarem Wasser angefeuchteten Schwamm ab und wischen Sie es anschließend mit einem sauberen Tuch trocken.
13. Stecken Sie die Ablassschraube wieder in das Abflussloch.

Äußere Oberfläche

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Eiswürfelkorb und Löffel

Waschen Sie Korb und den Löffel in warmem Wasser mit etwas Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör trocken und sauber sind. Es ist wichtig, dass das Innere des Eiswürfelbereiters vor der langfristigen Lagerung vollständig trocken ist.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Anzeige  leuchtet auf.	Im Wassertank ist wenig Wasser.	Füllen Sie den Wassertank nach.
	Der Filter im Tank ist verstopft.	Reinigen Sie den Tank und den Filter.
	Die Pumpe ist beschädigt.	Verwenden Sie den Eiswürfelbereiter nicht mehr und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Die Anzeige  leuchtet auf.	Der Korb ist voll mit Eiswürfeln.	Entfernen Sie die Eiswürfel.
	Die Infrarot-LEDs, die die Menge der Eiswürfel im Eiswürfelkorb überwachen, funktionieren nicht.	Wischen Sie die Dioden ab, da sie möglicherweise verschmutzt sind.
Die Eiswürfel sind zusammengeklebt.	Die Eisbereitung dauert zu lang.	Schalten Sie den Eiswürfelbereiter aus und warten Sie, bis das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Tank ist zu kalt.	Gießen Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8 und 25 °C in den Tank.

Problem	Ursache	Lösung
Der Eisbereitungszyklus scheint in Ordnung zu sein, aber es entsteht kein Eis.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie den Eiswürfelbereiter in einen Raum, in dem die Raumtemperatur unter 32 °C liegt, und gießen Sie Wasser mit einer Temperatur von 8 bis 25 °C in den Wassertank.
	Der Kühlkreislauf ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Der Kühlkreislauf ist blockiert.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Das hergestellte Eis ist nicht von guter Qualität.	Der Eiswürfelbereiter ist überhitzt.	Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand von mindestens 20 cm auf allen Seiten.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Gießen Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8 und 25 °C in den Tank.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie das Gerät in einen Raum, in dem die Raumtemperatur unter 32 °C liegt.
Die Pumpe pumpt kein Wasser oder ist sehr laut.	Die Pumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Der Eiswürfelbereiter wurde lange Zeit nicht gereinigt, wodurch der Wassereinlass verstopft wurden konnte.	Reinigen Sie den Eiswürfelbereiter nach jedem Gebrauch.
	Es ist Wasser in den Pumpenschlauch eingedrungen, was zu einem erhöhten Lärm während des Pumpvorgangs führt.	Lassen Sie den Eiswürfelbereiter eingeschaltet, die Luft im Schlauch wird allmählich entweichen.

Wenn das Problem nicht in der obigen Tabelle angeführt ist oder das Problem nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodávce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny z chladicích spotřebičů.
3. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
4. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
5. Jestliže je přívodní kabel poškozen, obraťte se na autorizované servisní středisko, kde zajistí jeho výměnu, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Je zakázáno používat spotřebič s poškozeným přívodním kabelem.
6. **VÝSTRAHA:** Plňte pouze pitnou vodou. Výrobník ledu není určen pro trvalé připojení k přívodu vody.

7. **VÝSTRAHA:** Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v jeho konstrukci udržujte volné.
8. **VÝSTRAHA:** K urychlení odmrazovacího procesu nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které výrobce doporučuje.
9. **VÝSTRAHA:** Nepoškozujte chladicí obvod.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoužívejte elektrické spotřebiče v blízkosti spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.
11. V tomto spotřebiči se nesmí ukládat výbušné látky, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a na ostatních pracovištích;
 - hotely, motely a jiná obytná zařízení, kde jej používají hosté;
 - zařízení zajišťující nocleh se snídaní;
 - stravovací a podobná neprodejní prostředí.
13. Tento spotřebič je určen jako volně stojící a není určen jako zabudovaný ani vestavný.



VÝSTRAHA: Nebezpečí ohně / hořlavé materiály.

14. **VÝSTRAHA:** Při umísťování spotřebiče zajistěte, aby napájecí přívod nebyl zachycen nebo poškozen.
15. **VÝSTRAHA:** Neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné prodlužovací přívody na zadní stranu spotřebiče.
16. Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
17. Vodu v nádrži měňte jednou za 48 hodin.

18. Tento spotřebič je určen pro výrobu kostek ledu v domácnosti. Používejte jej pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům, v průmyslovém nebo laboratorním prostředí ani venku.
19. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku je shodné s napětím ve vaší zásuvce.
20. Zapojte vidlici napájecího přívodu pouze do řádně uzemněné síťové zásuvky. Tento spotřebič musí být uzemněný.
21. Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani adaptéry.
22. Používejte pouze příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno nebo které výrobce doporučuje.
23. Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkého povrchu. Nenechávejte přívod viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy. Zajistěte, aby za přívodní kabel nemohly tahat děti, příp. aby se o něj nedalo zakopnout.
24. Umístěte spotřebič na pevný, rovný a suchý povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Zajistěte okolo spotřebiče dostatečný volný prostor, aby byla zajištěna správná cirkulace.
25. Nepokládejte spotřebič na/do blízkosti elektrického nebo plynového sporáku, trouby či jiných zdrojů tepla.
26. Abyste zabránili riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny.
27. V blízkosti spotřebiče je zakázáno skladovat, manipulovat nebo používat hořlavé, těkavé nebo výbušné látky, otevřený oheň či jiné zápalné zdroje.
28. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, zatímco je v chodu. Zvláštní pozornost věnujte situaci, kdy se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti nebo domácí zvířata.
29. Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama, a to zvláště při zapojování nebo odpojování od zdroje napájení.
30. Nedotýkejte se výparníků, lopatky ani kostek ledu mokrýma rukama. Hrozí riziko vážných omrzlin.
31. Se spotřebičem nikdy nemanipulujte, pokud je zapnutý a zapojený v síťové zásuvce.
32. Na horní povrch spotřebiče nepokládejte žádné předměty, a to ani když jej nepoužíváte. Horní povrch není určen ke skladování.
33. Pokud byl výrobek ledu nakloněný během přepravy nebo skladování, po rozbalení jej nechte alespoň 2 hodiny stát, aby se v chladicím obvodu ustálilo chladivo. Jedná se o bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození kompresoru nebo chladicího obvodu.
34. Výrobník ledu provozujte a uchovávejte v horizontální poloze. Nenaklánějte výrobek ledu více než o 45°. Nikdy jej nepřevracejte vzhůru nohama.
35. Okolo spotřebiče zajistěte dostatečný volný prostor, a to alespoň 20 cm po všech stranách.
36. Umístěte výrobek ledu v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (kamna, topení apod.), od otevřeného ohně nebo přímého slunečního svitu.
37. Ujistěte se, že je výrobek ledu umístěn v místnosti o běžné pokojové teplotě. Nepoužívejte výrobek ledu v příliš chladné místnosti (s teplotou

nižší než 5 °C), nebo naopak v příliš teplé místnosti (s teplotou vyšší než 27 °C).

38. Pokud přenesete výrobek ledu do velmi chladné místnosti, vyčkejte, až se jeho teplota vyrovná na pokojovou teplotu.
39. Spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, před čištěním, přemístěním nebo uložením. Před čištěním nebo uložením nechte spotřebič ohřát na pokojovou teplotu.
40. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený, spadl, nefunguje správně, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným příslušenstvím. Opravu svěřte pouze autorizovanému servisu. Spotřebič neobsahuje díly, které by mohl uživatel sám opravit. Veškeré opravy, seřízení či jinou než běžnou údržbu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba autorizovaného servisu.
41. Uložte spotřebič na dobře větrané místo, mimo dosah dětí a domácích mazlíčků. Ujistěte se, že je před uložením odpojený od zdroje napájení.

Zvláštní bezpečnostní opatření k chladivu R600a

1. Dodržujte platné předpisy týkající se chladiva a chladicího obvodu, které jsou platné v místě používání spotřebiče.
2. Používejte spotřebiče podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. V opačném případě může dojít ke zranění.
3. Tento spotřebič obsahuje 13 g chladiva typu R600a. R600a je chladicí plyn, který splňuje evropské předpisy o ochraně životního prostředí.
4. Nepoškozujte chladicí obvod.
5. Pokud je chladicí obvod poškozený, nesmí se spotřebič používat, dále se nesmí v jeho blízkosti manipulovat s výbušnými, těkavými nebo hořlavými látkami, s otevřeným ohněm či jiným zápalným zdrojem.
6. Místnost, ve které je spotřebič instalován, provozován nebo uskladněn, musí být taková, aby se zabránilo zadržování případně uniklých chladiv, které by mohly být příčinou výbuchu nebo požáru následkem vznícení chladiva po zapnutí elektrických kamínek, vařičů nebo jiných zdrojů zažehnutí.
7. Spotřebič je třeba uskladnit tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
8. Osoby, které pracují nebo opravují chladicí okruhy, musí mít příslušná pověření, vydaná oprávněnou institucí, která osvědčuje schopnost manipulace s chladivy v souladu se specifickým hodnocením sdružení pro tento sektor.
9. Úkony pro údržbu smí být prováděny pouze na základě doporučení výrobce tohoto spotřebiče. Úkony pro údržbu a opravy, které vyžadují zásah dalších kvalifikovaných osob, smí být prováděny pouze pod kontrolou specializovaných odborníků pro sektor hořlavých chladiv.
10. Zkontrolujte na štítku s údaji, jaký typ chladicího plynu je použit ve vašem spotřebiči.
11. Opravu spotřebiče svěřte pouze kvalifikovanému servisnímu středisku.
12. Spotřebič likvidujte podle platných předpisů. V opačném případě hrozí riziko vzniku požáru, exploze nebo poranění osob.

PŘEHLED

TĚLO PŘÍSTROJE

- 1 Ovládací panel
- 2 Víko
- 3 Vnější plášť výrobku
- 4 Protiskluzové nohy
- 5 Nádržka na vodu s rýskou maxima a filtrem napouštěcího otvoru
- 6 Ventilační otvory (po stranách, vespodu)
- 7 Zátka vypouštěcího otvoru
- 8 Koš na kostky ledu
- 9 Lžíce na kostky ledu



OVLÁDACÍ PANEL



Tlačítko výběru velikosti kostek ledu nebo funkce čištění



Kontrolka funkce čištění



Tlačítko zapnutí/vypnutí



Kontrolka plného koše na kostky ledu



Kontrolka malých kostek ledu



Kontrolka prázdné nádržky na vodu



Kontrolka velkých kostek ledu

Napájení	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	150 W
Jmenovitý proud	0,9 A
Klimatická třída	SN/N/ST/T
Chladivo / množství chladiva	R600a / 13 g
Kapacita	10 kg/den
Objem nádržky na vodu	1,1 l

Objem koše na kostky ledu	450 g
Rozměry	280 × 210 × 291 mm (v × š × h)
Hmotnost	5,9 kg
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,32 W

Poznámka: Spotřebič se přepne do pohotovostního režimu v případě, kdy dojde voda v nádržce nebo se naplní koš na led.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete vnější povrch spotřebiče měkkou houbičkou mírně navlženou v teplé vodě. Vyjměte lžici a koš na kostky ledu a omyjte je v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Účel použití

Výrobek ledu je určen k tvorbě kostek ledu, které jsou určeny ke konzumaci. K výrobě ledu proto používejte pouze čistou, studenou a pitnou vodu.



Varování:

K výrobě ledu nepoužívejte teplou ani horkou vodu, minerálky, ochucené nápoje, džusy apod. Hrozí nevratné poškození výrobku.

Umístění

Výrobek ledu vždy umístěte na suchý, rovný a pevný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.

Pokud byl výrobek ledu nakloněný během přepravy nebo skladování, po rozbalení jej nechte alespoň 2 hodiny stát, aby se v chladicím obvodu ustálilo chladivo. Jedná se o bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození kompresoru nebo chladicího obvodu. Výrobek ledu provozujte a uchovávejte v horizontální poloze. Nenaklánějte výrobek ledu více než o 45°. Nikdy jej nepřevracejte vzhůru nohama.

Okolo spotřebiče zajistěte dostatečný volný prostor, a to alespoň 20 cm po všech stranách.

Umístěte výrobek ledu v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (kamna, topení apod.), od otevřeného ohně nebo přímého slunečního svitu.

Ujistěte se, že je výrobek ledu umístěn v místnosti o běžné pokojové teplotě. Nepoužívejte výrobek ledu v příliš chladné místnosti (s teplotou nižší než 5 °C), nebo naopak v příliš teplé místnosti (s teplotou vyšší než 27 °C).

POUŽITÍ

1. Ujistěte se, že je zátká vypouštěcího otvoru řádně upevněna.
2. Otevřete víko a vyjměte koš na led.
3. Do nádržky nalijte čistou, studenou a pitnou vodu.

**Varování:**

Při plnění vždy dodržujte rysku maxima, která je na nádržce vyznačena. Jinak hrozí nevratné poškození výrobku. Nikdy nezapínejte výrobník ledu bez vody v nádržce.

4. Vložte koš na led zpátky a zavřete víko.
5. Zapojte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky.
6. Tlačítko  se rozbliká.
7. Stiskněte tlačítko  a kontrolka velkých kostek ledu se rozsvítí.
8. Opakovaným stisknutím tlačítka  vyberte velikost kostek ledu: malé kostky nebo velké kostky. Kontrolka vybrané velikosti kostek ledu se rozsvítí.
9. Výrobník se po chvíli automaticky spustí.
10. Cyklus výroby kostek začíná načerpáním vody do zásobníku, který je umístěn pod výparníkem. Během následujících 7 až 15 minut se na výparníku vytvoří led. Po dokončení tvorby ledu se zásobník na led nakloní dozadu a zbývající voda v zásobníku na led se vypustí zpět do nádržky na vodu. Kostky ledu se poté z výparníku vysypou a lopatkou na led se posunou dopředu do koše na led. Zásobník na led se automaticky přesune zpět na místo pod výparník a spustí se další cyklus výroby ledu.
11. Když je koš na kostky ledu plný, rozsvítí se kontrolka  a výrobník ledu automaticky zastaví cyklus výroby ledu. Otevřete víko a pomocí lžice vyjměte kostky ledu z koše. Přibližně po 5 sekundách výrobník ledu automaticky obnoví chod výroby ledu.
12. Když výrobník ledu detekuje nedostatek vody v nádržce, rozsvítí se kontrolka  a výrobník ledu automaticky zastaví cyklus výroby ledu. Otevřete víko a vyjměte koš. Doplňte vodu do nádržky a vyčkejte, až se proces přípravy ledu obnoví.
13. Jakmile je vytvořeno požadované množství kostek ledu, stiskněte tlačítko , abyste výrobník ledu vypnuli. Odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky.
14. Otevřete víko a kostky ledu uložte do mrazáku.

**Poznámka:**

Kostky ledu je možné uchovávat ve výrobníku až 18 hodin v závislosti na okolní pokojové teplotě.

Před vyčištěním nechte vyrovnat teplotu výrobníku na pokojovou teplotu. Otevřete víko, abyste vyrovnání teploty urychlili.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte vyrovnat teplotu výrobníku na pokojovou teplotu.

Doporučujeme čistit výrobník na led každý týden při pravidelném používání. Vodu v nádržce nenechávejte déle než 48 hodin. Doporučujeme vodu z nádržky vypustit po každém použití.

**Varování:**

Nikdy neponořujte spotřebič, přívodní kabel ani zástrčku přívodního kabelu do vody ani jiné tekutiny.



Varování:

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Postup čištění

1. Stiskněte tlačítko (⏻), abyste výrobnik ledu vypnuli. Odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky. Otevřete víko a nechte vyrovnat teplotu výrobniku na pokojovou teplotu.
2. Vyjměte koš na led, pokud zůstal uvnitř výrobniku.
3. Pokud v zásobníku na led zůstala voda, mírně jej nakloňte směrem dozadu, aby zbývající voda vytekla do nádržky.
4. Výrobník ledu posuňte dopředu tak, aby přední část výrobniku (přibližně 6 cm) přesahovala přes okraj pracovní desky, abyste mohli otevřít zátku vypouštěcího otvoru a vypustit přebytečnou vodu z nádržky.
5. Pod zátku umístěte nádobu, do které bude přebytečná voda vytékat.
6. Opatrně uvolněte zátku a nechte přebytečnou vodu vytéct. Poté ji zasuněte zpět do vypouštěcího otvoru. Ujistěte se, že je řádně upevněna.
7. Do nádržky nalijte čistou vodu a zapojte vidlici napájecího přívodu do síťové zásuvky.
8. Stiskněte opakovaně tlačítko (⌂), dokud se nerozblíká kontrolka .
9. Poté stiskněte tlačítko (⏻).
10. Čerpadlo začne čerpat vodu a bude v provozu po dobu 6 minut. Poté se přepne do pohotovostního režimu. Odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky.
11. Nyní znovu přesuňte výrobnik přes okraj pracovní desky, abyste mohli vypustit vodu z nádržky.
12. Vytřete vnitřní prostor výrobniku měkkou houbičkou mírně navlhčenou v roztoku vody a bílého octa. Otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v čisté vodě, a poté otřete čistou utěrkou dosucha.
13. Zátku zasuněte zpět do vypouštěcího otvoru.

Vnější povrch

Otřete vnější povrch spotřebiče měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Koš a lžíce na kostky ledu

Omyjte koš a lžíci v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství suché a čisté. Je důležité, aby byl vnitřní prostor výrobniku zcela suchý před dlouhodobým uložením.

Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládajte žádné předměty.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Rozsvítla se kontrolka  .	V nádržce je málo vody.	Doplňte vodu do nádržky.
	Filtr v nádržce je zablokovaný.	Vyčistěte nádržku a filtr.
	Čerpadlo je poškozené.	Přestaňte výrobník používat a obraťte se na autorizovaný servis.
Rozsvítla se kontrolka  .	Koš je plný kostek ledu.	Vyjměte kostky ledu.
	Infračervené diody monitorující množství kostek ledu v koši nefungují.	Otřete diody, které mohou být zašpiněné.
Kostky ledu se slepují k sobě.	Doba výroby ledu je příliš dlouhá.	Vypněte výrobník a vyčkejte, až se led rozpustí.
	Voda v nádržce je příliš studená.	Do nádržky nalijte vodu o teplotě od 8 do 25 °C.
Cyklus výroby ledu se zdá být v pořádku, ale žádný led se netvoří.	Okolní teplota nebo teplota vody jsou příliš vysoké.	Přemístěte výrobník do místnosti, kde bude pokojová teplota nižší než 32 °C a do nádržky nalijte vodu o teplotě od 8 do 25 °C.
	Chladicí obvod je poškozený.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Chladicí obvod je zablokovaný.	Obraťte se na autorizovaný servis.
Vyrobený led není kvalitní.	Výrobník ledu se přehřívá.	Zajistěte dostatečný volný prostor, a to alespoň 20 cm po všech stranách.
	Teplota vody je příliš vysoká.	Do nádržky nalijte vodu o teplotě od 8 do 25 °C.
	Pokojová teplota je příliš vysoká.	Přemístěte výrobník do místnosti, kde bude pokojová teplota nižší než 32 °C.
Čerpadlo nečerpá vodu, příp. je velmi hlučné.	Čerpadlo je poškozené.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Výrobník nebyl delší dobu čištěn, což mohlo způsobit zanesení vstupního otvoru vody.	Čistěte výrobník po každém použití.
	Do hadičky čerpadla se dostala voda, která způsobuje zvýšený hluk během čerpání vody.	Nechte výrobník zapnutý, vzduch v hadičce se postupně uvolní.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny z chladiacich spotrebičov.
3. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je prírodný kábel poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, kde zaistia jeho výmenu, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prírodným káblom.

6. **VÝSTRAHA:** Plňte iba pitnou vodou. Výrobník ľadu nie je určený na trvalé pripojenie k prívodu vody.
7. **VÝSTRAHA:** Vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v jeho konštrukcii udržiajte voľné.
8. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie odmrazovacieho procesu nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné prostriedky než tie, ktoré výrobca odporúča.
9. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujte chladiaci obvod.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče v blízkosti spotrebiča, ak nejde o typy odporúčané výrobcom.
11. V tomto spotrebiči sa nesmú ukladať výbušné látky, ako sú spreje s horľavým hnacím plynom.
12. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a na ostatných pracoviskách;
 - hotely, motely a iné obytné zariadenia, kde ho používajú hostia;
 - zariadenia zaistujúce nocľah s raňajkami;
 - stravovacie a podobné nepredajné prostredia.
13. Tento spotrebič je určený ako voľne stojaci a nie je určený ako zabudovaný ani vstavaný.



VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo ohňa / horľavé materiály.

14. **VÝSTRAHA:** Pri umiestňovaní spotrebiča zaistíte, aby napájací prívod nebol zachytený alebo poškodený.
15. **VÝSTRAHA:** Neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné predlžovacie príводы na zadnú stranu spotrebiča.
16. Ak sa chladiaci spotrebič zanecháva prázdny na dlhý čas, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte

a nechajte veko otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

17. Vodu v nádržke meňte raz za 48 hodín.

18. Tento spotrebič je určený na výrobu kociek ľadu v domácnosti. Používajte ho iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho na komerčné účely, v priemyselnom alebo laboratórnom prostredí ani vonku.
19. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku je zhodné s napätím vo vašej zásuvke.
20. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu iba do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Tento spotrebič musí byť uzemnený.
21. Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry.
22. Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva alebo ktoré výrobca odporúča.
23. Napájací prívod ved'te tak, aby sa nedotýkal horúceho povrchu. Nenechávajte prívod visieť cez okraj stola alebo pracovnej plochy. Zaistite, aby za prívodný kábel nemohli ťahať deti, príp. aby sa oň nedalo zakopnúť.
24. Umiestnite spotrebič na pevný, rovný a suchý povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Zaistite okolo spotrebiča dostatočný voľný priestor, aby bola zaistená správna cirkulácia.
25. Neklad'te spotrebič na/do blízkosti elektrického alebo plynového sporáka, rúry či iných zdrojov tepla.
26. Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny.
27. V blízkosti spotrebiča je zakázané skladovať, manipulovať alebo používať horľavé, prchavé alebo výbušné látky, otvorený oheň či iné zápalné zdroje.
28. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, zatiaľ čo je v chode. Zvláštnu pozornosť venujte situácii, keď sa v blízkosti spotrebiča nachádzajú deti alebo domáce zvieratá.
29. Nedotýkajte sa spotrebiča mokkými rukami, a to obzvlášť pri zapájaní alebo odpájaní od zdroja napájania.
30. Nedotýkajte sa výparníka, lopatky ani kociek ľadu mokkými rukami. Hrozí riziko vážnych omrzlín.
31. So spotrebičom nikdy nemanipulujte, ak je zapnutý a zapojený v sieťovej zásuvke.
32. Na horný povrch spotrebiča neklad'te žiadne predmety, a to ani keď ho nepoužívate. Horný povrch nie je určený na skladovanie.
33. Ak bol výrobnik ľadu naklonený počas prepravy alebo skladovania, po rozbalení ho nechajte aspoň 2 hodiny stáť, aby sa v chladiacom obvode ustálilo chladivo. Ide o bezpečnostné opatrenie, aby nedošlo k poškodeniu kompresora alebo chladiaceho obvodu.
34. Výrobnik ľadu prevádzkuje a uchováva v horizontálnej polohe. Nenakláňajte výrobnik ľadu viac než o 45°. Nikdy ho neprevracajte hore nohami.
35. Okolo spotrebiča zaistite dostatočný voľný priestor, a to aspoň 20 cm po všetkých stranách.

36. Umiestnite výrobnik ľadu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (kachle, kúrenie a pod.), od otvoreného ohňa alebo priameho slnečného svitu.
37. Uistite sa, že je výrobnik ľadu umiestnený v miestnosti s bežnou izbovou teplotou. Nepoužívajte výrobnik ľadu v príliš chladnej miestnosti (s teplotou nižšou než 5 °C), alebo naopak, v príliš teplej miestnosti (s teplotou vyššou než 27 °C).
38. Ak prenesiete výrobnik ľadu do veľmi chladnej miestnosti, vyčkajte, až sa jeho teplota vyrovná na izbovú teplotu.
39. Spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, pred čistením, premiestnením alebo uložením. Pred čistením alebo uložením nechajte spotrebič ohriať na izbovú teplotu.
40. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený, spadol, nefunguje správne, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným príslušenstvom. Opravu zverte iba autorizovanému servisu. Spotrebič neobsahuje diely, ktoré by mohol používateľ sám opraviť. Všetky opravy, nastavenia alebo inú než bežnú údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba autorizovaného servisu.
41. Uložte spotrebič na dobre vetrané miesto, mimo dosahu detí a domácich maznáčikov. Uistite sa, že je pred uložením odpojený od zdroja napájania.

Zvláštna bezpečnostná opatrenia k chladivu R600a

1. Dodržujte platné predpisy týkajúce sa chladiva a chladiaceho obvodu, ktoré sú platné v mieste používania spotrebiča.
2. Používajte spotrebiče podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
3. Tento spotrebič obsahuje 13 g chladiva typu R600a. R600a je chladiaci plyn, ktorý spĺňa európske predpisy o ochrane životného prostredia.
4. Nepoškodzuje chladiaci obvod.
5. Ak je chladiaci obvod poškodený, nesmie sa spotrebič používať, ďalej sa nesmie v jeho blízkosti manipulovať s výbušnými, prchavými alebo horľavými látkami, s otvoreným ohňom či iným zápalným zdrojom.
6. Miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, prevádzkovaný alebo uskladnený, musí byť taká, aby sa zabránilo zadržiavaniu prípadne uniknutých chladív, ktoré by mohli byť príčinou výbuchu alebo požiaru následkom vznietenia chladiva po zapnutí elektrických ohrievačov, varičov alebo iných zdrojov zapálenia.
7. Spotrebič je potrebné uskladniť tak, aby nemohlo dôjsť k jeho mechanickému poškodeniu.
8. Osoby, ktoré pracujú alebo opravujú chladiace okruhy, musia mať príslušné poverenia, vydané oprávnenou inštitúciou, ktorá osvedčuje schopnosť manipulácie s chladivami v súlade so špecifickým hodnotením združenia pre tento sektor.
9. Úkony pre údržbu sa smú vykonávať iba na základe odporúčaní výrobcu tohto spotrebiča. Úkony pre údržbu a opravy, ktoré vyžadujú zásah ďalších kvalifikovaných osôb, sa smú vykonávať iba pod kontrolou špecializovaných odborníkov pre sektor horľavých chladív.

10. Skontrolujte na štítku s údajmi, aký typ chladiaceho plynu je použitý vo vašom spotrebiči.
11. Opravu spotrebiča zverte iba kvalifikovanému servisnému stredisku.
12. Spotrebič likvidujte podľa platných predpisov. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, explózie alebo poranenia osôb.

PREHL'AD

TELO PRÍSTROJA



- 1 Ovládací panel
- 2 Veko
- 3 Vonkajší plášť výrobníka
- 4 Protišmykové nôžky
- 5 Nádržka na vodu s ryskou maxima a filtrom napúšťacieho otvoru
- 6 Ventilačné otvory (po stranách, naspodku)
- 7 Zátka vypúšťacieho otvoru
- 8 Kôš na kocky ľadu
- 9 Lyžica na kocky ľadu

OVLÁDACÍ PANEL



Tlačidlo výberu veľkosti kociek ľadu alebo funkcie čistenia



Kontrolka funkcie čistenia



Tlačidlo zapnutia/vypnutia



Kontrolka plného koša na kocky ľadu



Kontrolka malých kociek ľadu



Kontrolka prázdnej nádržky na vodu



Kontrolka veľkých kociek ľadu

Napájanie	220 – 240 V~, 50 Hz
Menovitý príkon	150 W
Menovitý prúd	0,9 A
Klimatická trieda	SN/N/ST/T
Chladivo / množstvo chladiva	R600a/13 g
Kapacita	10 kg/deň
Objem nádržky na vodu	1,1 l

Objem koša na kocky ľadu	450 g
Rozmery	280 × 210 × 291 mm (v × š × h)
Hmotnosť	5,9 kg
Spotreba energie v pohotovostnom režime	0,32 W

Poznámka: Spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu v prípade, keď dôjde voda v nádržke alebo sa naplní kôš na ľad.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite vonkajší povrch spotrebiča mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Vyberte lyžicu a kôš na kocky ľadu a umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha.

Účel použitia

Výrobník ľadu je určený na tvorbu kociek ľadu, ktoré sú určené na konzumáciu. Na výrobu ľadu preto používajte iba čistú, studenú a pitnú vodu.



Varovanie:

Na výrobu ľadu nepoužívajte teplú ani horúcu vodu, minerálky, ochutené nápoje, džúsy a pod. Hrozí nevratné poškodenie výrobníka.

Umiestnenie

Výrobník ľadu vždy umiestnite na suchý, rovný a pevný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky.

Ak bol výrobník ľadu naklonený počas prepravy alebo skladovania, po rozbalení ho nechajte aspoň 2 hodiny stáť, aby sa v chladiacom obvode ustálilo chladiivo. Ide o bezpečnostné opatrenie, aby nedošlo k poškodeniu kompresora alebo chladiaceho obvodu. Výrobník ľadu prevádzkujte a uchovávajte v horizontálnej polohe. Nenakláňajte výrobník ľadu viac než o 45°. Nikdy ho neprevracajte hore nohami.

Okolo spotrebiča zaistite dostatočný voľný priestor, a to aspoň 20 cm po všetkých stranách.

Umiestnite výrobník ľadu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (kachle, kúrenie a pod.), od otvoreného ohňa alebo priameho slnečného svitu.

Uistite sa, že je výrobník ľadu umiestnený v miestnosti s bežnou izbovou teplotou. Nepoužívajte výrobník ľadu v príliš chladnej miestnosti (s teplotou nižšou než 5 °C), alebo naopak, v príliš teplej miestnosti (s teplotou vyššou než 27 °C).

POUŽITIE

1. Uistite sa, že je zátka vypúšťacieho otvoru riadne upevnená.
2. Otvorte veko a vyberte kôš na ľad.
3. Do nádržky nalejte čistú, studenú a pitnú vodu.



Varovanie:

Pri plnení vždy dodržujte rysku maxima, ktorá je na nádržke vyznačená. Inak hrozí nevratné poškodenie výrobku. Nikdy nezapínajte výrobnik ľadu bez vody v nádržke.

4. Vložte kôš na ľad späť a zavrite veko.
5. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
6. Tlačidlo  sa rozblíka.
7. Stlačte tlačidlo  a kontrolka veľkých kociek ľadu sa rozsvieti.
8. Opakovaným stlačením tlačidla  vyberte veľkosť kociek ľadu: malé kocky alebo veľké kocky. Kontrolka vybranej veľkosti kociek ľadu sa rozsvieti.
9. Výrobnik sa po chvíľke automaticky spustí.
10. Cyklus výroby kociek začína načerpaním vody do zásobníka, ktorý je umiestnený pod výparníkom. Počas nasledujúcich 7 až 15 minút sa na výparníku vytvorí ľad. Po dokončení tvorby ľadu sa zásobník na ľad nakloní dozadu a zostávajúca voda v zásobníku na ľad sa vypustí späť do nádržky na vodu. Kocky ľadu sa potom z výparníka vysypú a lopatkou na ľad sa posunú dopredu do koša na ľad. Zásobník na ľad sa automaticky presunie späť na miesto pod výparník a spustí sa ďalší cyklus výroby ľadu.
11. Keď je kôš na kocky ľadu plný, rozsvieti sa kontrolka  a výrobnik ľadu automaticky zastaví cyklus výroby ľadu. Otvorte veko a pomocou lyžice vyberte kocky ľadu z koša. Približne po 5 sekundách výrobnik ľadu automaticky obnoví chod výroby ľadu.
12. Keď výrobnik ľadu deteguje nedostatok vody v nádržke, rozsvieti sa kontrolka  a výrobnik ľadu automaticky zastaví cyklus výroby ľadu. Otvorte veko a vyberte kôš. Doplňte vodu do nádržky a vyčakajte, až sa proces prípravy ľadu obnoví.
13. Hneď ako je vytvorené požadované množstvo kociek ľadu, stlačte tlačidlo , aby ste výrobnik ľadu vypli. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky.
14. Otvorte veko a kocky ľadu uložte do mrazničky.



Poznámka:

Kocky ľadu je možné uchovávať vo výrobniku až 18 hodín v závislosti od okolitej izbovej teploty.

Pred vyčistením nechajte vyrovnáť teplotu výrobníka na izbovú teplotu. Otvorte veko, aby ste vyrovnanie teploty urýchlili.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte vyrovnáť teplotu výrobníka na izbovú teplotu.

Odporúčame čistiť výrobnik na ľad každý týždeň pri pravidelnom používaní. Vodu v nádržke nenechávajte dlhšie než 48 hodín. Odporúčame vodu z nádržky vypustiť po každom použití.

**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič, prírodný kábel ani zástrčku prírodného kábla do vody ani inej tekutiny.

**Varovanie:**

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Postup čistenia

1. Stlačte tlačidlo (⏻), aby ste výrobnik ľadu vypli. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Otvorte veko a nechajte vyrovnáť teplotu výrobníka na izbovú teplotu.
2. Vyberte kôš na ľad, ak zostal vnútri výrobníka.
3. Ak v zásobníku na ľad zostala voda, mierne ho nakloňte smerom dozadu, aby zostávajúca voda vytiekla do nádržky.
4. Výrobník ľadu posuňte dopredu tak, aby predná časť výrobníka (približne 6 cm) presahovala cez okraj pracovnej dosky, aby ste mohli otvoriť zátku vypúšťacieho otvoru a vypustiť prebytočnú vodu z nádržky.
5. Pod zátku umiestnite nádobu, do ktorej bude prebytočná voda vytekať.
6. Opatrne uvoľnite zátku a nechajte prebytočnú vodu vytiecť. Potom ju zasunite späť do vypúšťacieho otvoru. Uistite sa, že je riadne upevnená.
7. Do nádržky nalejte čistú vodu a zapojte vidlicu napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky.
8. Stlačte opakovane tlačidlo (⏻), kým sa nerozblíká kontrolka .
9. Potom stlačte tlačidlo (⏻).
10. Čerpadlo začne čerpať vodu a bude v prevádzke 6 minút. Potom sa prepne do pohotovostného režimu. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky.
11. Teraz znovu presuňte výrobnik cez okraj pracovnej dosky, aby ste mohli vypustiť vodu z nádržky.
12. Vytrite vnútorný priestor výrobníka mäkkou hubkou mierne navlhčenou v roztoku vody a bieleho octu. Utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v čistej vode, a potom utrite čistou utierkou dosucha.
13. Zátku zasunite späť do vypúšťacieho otvoru.

Vonkajší povrch

Utrite vonkajší povrch spotrebiča mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

Kôš a lyžica na kocky ľadu

Umyte kôš a lyžicu v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo suché a čisté. Je dôležité, aby bol vnútorný priestor výrobníka úplne suchý pred dlhodobým uložením.

Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Rozsvietila sa kontrolka  .	V nádržke je málo vody.	Doplňte vodu do nádržky.
	Filter v nádržke je zabloko- vaný.	Vyčistite nádržku a filter.
	Čerpadlo je poškodené.	Prestaňte výrobnik použí- vať a obráťte sa na autori- zovaný servis.
Rozsvietila sa kontrolka  .	Kôš je plný kociek ľadu.	Vyberte kocky ľadu.
	Infračervené diódy moni- torujúce množstvo kociek ľadu v koši nefungujú.	Utrite diódy, ktoré môžu byť zašpinené.
Kocky ľadu sa zlepujú k sebe.	Čas výroby ľadu je príliš dlhý.	Vypnite výrobnik a vyčkaj- te, až sa ľad rozpustí.
	Voda v nádržke je príliš studená.	Do nádržky nalejte vodu s teplotou od 8 do 25 °C.
Cyklus výroby ľadu sa zdá byť v poriadku, ale žiadny ľad sa netvorí.	Okolité teplota alebo teplo- ta vody sú príliš vysoké.	Premiestnite výrobnik do miestnosti, kde bude izbo- vá teplota nižšia než 32 °C a do nádržky nalejte vodu s teplotou od 8 do 25 °C.
	Chladiaci obvod je poško- dený.	Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Chladiaci obvod je zablo- kovaný.	Obráťte sa na autorizovaný servis.
Vyrobený ľad nie je kvalitný.	Výrobnik ľadu sa prehrieva.	Zaistite dostatočný voľný priestor, a to aspoň 20 cm po všetkých stranách.
	Teplota vody je príliš vy- soká.	Do nádržky nalejte vodu s teplotou od 8 do 25 °C.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Premiestnite výrobnik do miestnosti, kde bude izbo- vá teplota nižšia než 32 °C.
Čerpadlo nečerpá vodu, príp. je veľmi hlučné.	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Výrobnik sa dlhší čas nečistil, čo mohlo spôso- biť zanesenie vstupného otvoru vody.	Čistite výrobnik po každom použití.
	Do hadičky čerpadla sa dostala voda, ktorá spôso- buje zvýšený hluk počas čerpania vody.	Nechajte výrobnik zap- nutý, vzduch v hadičke sa postupne uvoľní.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervízhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. 3 és 8 év közötti gyerekek használhatják a készüléket, abból élelmiszereket vehetnek ki, vagy abba élelmiszereket rakhatnak be.
3. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
4. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.

5. A balesetek és áramütések elkerülése érdekében, a készülék hálózati vezetékeit csak márkaszerviz vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
6. **FIGYELMEZTETÉS!** A készülékbe csak tiszta ivóvizet szabad betölteni. A jégkészítőt nem lehet vízhálózathoz csatlakoztatni.
7. **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait és a készüléket letakarni tilos.
8. **FIGYELMEZTETÉS!** A kiolvasztáshoz és a jég eltávolításához csak a készülék gyártója által ajánlott eszközöket használjon.
9. **FIGYELMEZTETÉS!** Előzze meg a hűtőkör sérülését.
10. **FIGYELMEZTETÉS!** A készüléken belül (vagy annak közvetlen közelében) más elektromos készüléket használni tilos (kivéve, ha ezt a készülék gyártója engedélyezte).
11. A készülékben robbanékony anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött sprayt) tárolni tilos.
12. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - szállodák, motelok és egyéb szállásadó helyek, ahol a készüléket a vendégek használják;
 - éjszakai szállások, teakonyhával;
 - étkezők és ételkiadók.
13. Ez a készülék szabadon álló készülék, beépíteni vagy szűk helyre tenni nem lehet.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! / Gyúlékony anyag!

14. **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne sérüljön meg és ne akadályozza a szabad mozgást.

15. **FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket ne csatlakoztassa aljzatba dugott elosztóhoz vagy hosszabbító vezetékhez.
16. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig üresen kívánja hagyni, akkor a készüléket kapcsolja le, olvassza ki, tisztítsa ki, szárítsa meg, és a fedelet hagyja kissé nyitva (a penészképződés megelőzése érdekében).
17. A víztartályban legkésőbb 48 órán belül cserélje le a vizet.
18. A készülék elsősorban háztartásokban használható, jégkockák készítéséhez. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket kereskedelmi célokra, ipari vagy laboratóriumi környezetben, illetve szabadban nem lehet használni.
19. A készülék csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
20. A hálózati vezeték csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Ezt a gépet földelni kell.
21. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről vagy elosztóról.
22. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
23. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá forró felületekhez. A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap, vagy az asztal széléről. A hálózati vezeték úgy helyezze el, hogy azt gyerekek ne tudják megfogni és abban senki se akadjon el.
24. A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes helyre, egy fali aljzathoz közel állítsa fel. Használat közben a készülék körül hagyjon szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék biztonságos használatához.
25. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz hozzáérhet.
26. A készüléket, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.
27. A készülék közelében nem szabad gyúlékony, vagy más szempontból veszélyes (pl. robbanékony) anyagokat és gázokat tárolni, továbbá a készülék közelében nyílt láng használata és dohányzás tilos.
28. A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Legyen különösen óvatos és figyelmes, ha a készülék közelében gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak.
29. A készüléket és a csatlakozó dugót nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
30. A párologtatót, a lapátokat és a jégkockákat nedves kézzel ne fogja meg. Fagyási sérülést szenvedhet.
31. A hálózathoz csatlakoztatott és bekapcsolt készüléket ne mozgassa és ne

helyezze át.

32. A készülék felső részére ne tegyen tárgyakat, még akkor sem, ha a készüléket nem használja. A felső rész nem tárolóhely.
33. Ha a készülék a szállítás, tárolás vagy kicsomagolás közben meg volt döntve, akkor az üzemi helyzetbe állított készüléket 2 óráig ne kapcsolja be (ezalatt stabilizálódik a hűtőközeg). Ez egy biztonsági intézkedés, amely a kompresszort és a hűtőrendszert védi meg a meghibásodásoktól.
34. A készüléket csak vízszintes helyzetbe állítva használja. A készüléket ne döntse meg 45°-nál nagyobb szögben. A készüléket fejre állítani tilos.
35. A készülék körül biztosítani kell a levegő szabad áramlásához szükséges teret, oldalt, hátul és felül legalább 20 cm-t.
36. A készüléket tegye távol hőforrásoktól (kályhától, tűzhelytől, radiátortól, nyílt lángtól stb.), illetve a készüléket ne állítsa napsütötte helyre sem.
37. A készüléket normál szobahőmérsékletű helyiségben lehet üzemeltetni. A készüléket ne használja túl hideg (5 °C-nál alacsonyabb), vagy túl meleg (27 °C-nál magasabb) hőmérsékletű helyen.
38. Ha a készüléket más hőmérsékletű helyiségbe viszi át, akkor várja meg, amíg a készülék eléri a helyiség hőmérsékletét.
39. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltávolítása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból. A tisztítás megkezdése vagy a készülék eltávolítása előtt várja meg, amíg a készülék felmelegszik a szobahőmérsékletre.
40. A készüléket ne használja, ha a hálózati vezeték vagy csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék rendellenesen működik (vagy például leesett). Sérült tartozékokkal ne üzemeltesse a készüléket. A készülék javítását bízza márkaszervizre. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a márkaszervizre.
41. A készüléket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. Az eltávolítás előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.

A R600a hűtőközeghez kapcsolódó biztonsági előírások

1. Tartsa be a hűtőközegre és a hűtőrendszerre vonatkozó helyi előírásokat.
2. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint, a rendeltetésének megfelelően használja. Ellenkező esetben személyi sérülés is bekövetkezhet.
3. A készülék 13 g R600a hűtőgázt tartalmaz. Az R600a hűtőgáz környezetvédelmi szempontból megfelel a vonatkozó európai előírásoknak.
4. Előzze meg a hűtőkör sérülését.
5. A hűtőrendszer sérülése esetén a készüléket használni tilos, a készülék közelében tilos nyílt lángot vagy szikraképződést okozó eszközöket használni.
6. A készüléket csak olyan helyiségben szabad tárolni és használni, ahol az

esetlegesen kiszivárgó hűtőközeget nem gyújtja be nyílt láng vagy szikra. A hűtőközeg a levegővel elkeveredve robbanásveszélyes elegyet képez.

7. A készüléket használat és tárolás közben védeni kell a mechanikus sérülésektől.
8. A hűtőrendszeren javítást csak olyan személy végezhet, aki rendelkezik megfelelő képesítéssel és bizonyítvánnyal (tanúsítvánnyal) a hasonló hűtőrendszerek javítására.
9. A készüléken a felhasználó csak a gyártó által előírt tisztítási és karbantartási feladatokat hajthatja végre. A készülék megbontásával járó javításokat és karbantartásokat csak márkaszerviz, vagy megfelelő (hűtőrendszerek javítására feljogosító) tanúsítvánnyal rendelkező személy végezhet.
10. A hűtőközeg anyagára vonatkozó információkat a készülék típuscímekjén találja meg.
11. A készülék javítását bízza szakszervizre.
12. A készüléket az érvényben lévő rendeletek figyelembe vételével kell megsemmisíteni. Ellenkező esetben tűz üthet ki, robbanás keletkezhet, vagy személyi sérülés következhet be.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

KÉSZÜLÉKHÁZ



- 1 Működtető panel
- 2 Fedél
- 3 Készülékház
- 4 Csúszásgátló lábak
- 5 Víztartály, max. jellel és vízszűrővel
- 6 Szellőztető nyílások (oldalt és alul)
- 7 Leeresztő nyílás dugó
- 8 Jégkocka kosár
- 9 Jégkocka kanál

MŰKÖDTETŐ PANEL



Jégkocka méret beállító és tisztítás gomb



Tisztítás funkció kijelző



Be- és kikapcsoló gomb



Teli jégkocka kosár



Kis méretű jégkocka kijelző



Üres víztartály kijelző



Nagy méretű jégkocka kijelző

Tápellátás	220-240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	150 W
Névleges áramfelvétel	0,9 A
Klímaosztály	SN/N/ST/T
Hűtőközeg / hűtőközeg mennyiség	R600a / 13 g
Kapacitás	10 kg/nap
Víztartály térfogata	1,1 l

Jégkocka kosár kapacitás	450 g
Méretek	280 × 210 × 291 mm (ma × sz × mé)
Tömeg	5,9 kg
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	0,32 W

Megjegyzés: A készülék készenléti üzemmódba kapcsol, ha a víztartály kifogy, vagy a jégartály megtelik.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék házát meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg.

A jégkocka kanalat és kosarat vegye ki és mosogatószeres vízben mosogassa el. Tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).

Rendeltetés

A készülékkel emberi fogyasztásra szánt jégkockákat lehet készíteni.

A készülékbe csak tiszta, hideg és ivóvizet töltsön be.



Figyelmeztetés!

A jég készítéséhez ne használjon meleg vagy forró vizet, ízesített italokat, gyümölcsleveket stb. Ezek a készülékben maradó károsodást okozhatnak.

Elhelyezés

A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes és száraz helyre (pl. konyhai munkalapra), egy fali aljzathoz közel állítsa fel.

Ha a készülék a szállítás, tárolás vagy kicsomagolás közben meg volt döntve, akkor az üzemi helyzetbe állított készüléket 2 óráig ne kapcsolja be (ezalatt stabilizálódik a hűtőközeg). Ez egy biztonsági intézkedés, amely a kompresszort és a hűtőrendszert védi meg a meghibásodásoktól.

A készüléket csak vízszintes helyzetbe állítva használja. A készüléket ne döntse meg 45°-nál nagyobb szögben. A készüléket fejre állítani tilos.

A készülék körül biztosítani kell a levegő szabad áramlásához szükséges teret, oldalt, hátul és felül legalább 20 cm-t.

A készüléket tegye távol hőforrásoktól (kályhától, tűzhelytől, radiátortól, nyílt lángtól stb.), illetve a készüléket ne állítsa napsütötte helyre sem.

A készüléket normál szobahőmérsékletű helyiségben lehet üzemeltetni. A készüléket ne használja túl hideg (5 °C-nál alacsonyabb), vagy túl meleg (27 °C-nál magasabb) hőmérsékletű helyen.

HASZNÁLAT

1. Ellenőrizze le, hogy a leeresztő nyílásba a dugó szabályszerűen be van-e szerelve.
2. Nyissa ki a fedelet és vegye ki a jégkocka kosarat.
3. A víztartályba öntsön tiszta és hideg ivóvizet.



Figyelmeztetés!

A tartályba ne töltsön a max. jelnél több vizet. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat. A jégkészítőt üres víztartállyal ne kapcsolja be.

4. A jégkocka kosarat tegye vissza a készülékbe és a fedelet hajtja le.
5. A hálózati vezetékét csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz.
6. A  gomb villogni kezd.
7. Nyomja meg a  gombot, a nagy méretű jégkocka kijelző bekapcsol.
8. A  gomb nyomogatásával válassza ki a kívánt jégkocka méretet: nagy vagy kicsi. A kiválasztott jégkocka méret kijelző bekapcsol.
9. A jégkocka készítő rövid idő múlva bekapcsol.
10. A jégkészítési ciklus első lépéseként a készülék vizet szivattyút a párologtató alatt található belső tartályba. A készülék 7 - 15 perc alatt készíti el az első adag jégkockát. A jégkocka készítés végén a jégkocka tároló hátrafelé fordul el, a tartályban maradt víz visszafolyik a víztartályba. A kész jégkockák kiesnek a párologtatóból, a jégkocka lapát a jeget a jégkocka kosárba továbbítja. A jégkocka tároló visszafordul a párologtató alá, és a készülék indítja a következő jégkészítési ciklust.
11. Amikor a jégkosár megtelik jéggel, akkor a  kijelző bekapcsol, a készülék automatikusan leállítja jégkocka készítési ciklust. Nyissa ki a fedelet és a jégkocka kanállal szedje ki a jégkockákat a kosárból. A készülék kb. 5 másodperc múlva ismét bekapcsolja a jégkészítési ciklust.
12. Amikor a készülék azt érzékeli, hogy a víztartályban nincs elegendő víz, akkor a  kijelző bekapcsol, a készülék automatikusan leállítja jégkocka készítési ciklust. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a jégkocka kosarat. Töltsön vizet a tartályba és várja meg a jégkocka készítés újraindítását.
13. Ha már nem kíván további jeget készíteni, akkor nyomja meg a  gombot a készülék lekapcsolásához. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz.
14. A fedelet hajtja fel és a kész jégkockákat szedje ki, majd fagyasztóban tárolja.



Megjegyzés:

a jégkockákat a készülékben max. 18 órán keresztül lehet tárolni (a környezeti hőmérséklettől függően).

A tisztítás megkezdése előtt várja meg a készülék szobahőmérsékletre való felmelegedését. A gyorsabb felmelegedéshez a fedelet nyissa ki.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzathoz. Rendszeres használat esetén javasoljuk a készülék heti tisztítását. A víztartályban ne hagyja 48 óránál tovább a vizet. Javasoljuk, hogy a használat befejezése után a víztartályból öntse ki a vizet.



Figyelmeztetés!

A készüléket, a hálózati vezetéket, vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.



Figyelmeztetés!

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

A tisztítás folyamata

1. A készüléket kapcsolja le a  gomb megnyomásával. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Nyissa fel a fedelet és várja meg a készülék szobahőmérsékletre való felmelegedését.
2. A jégkocka kosarat vegye ki a készülékből.
3. Ha a belső tartályban még víz van, akkor a készüléket finoman döntse meg hátrafelé, hogy a víz átfolyjon a víztartályba.
4. A jégkocka készítőt annyira húzza előre a munkalapon, hogy a készülék eleje körülbelül 6 cm-re kiálljon a munkalapról, hogy a leeresztő nyílás dugót ki tudja húzni.
5. A dugó alá tegyen egy edényt, amelybe a tartályban maradt víz kifolyik.
6. Óvatosan húzza ki a dugót és a vizet engedje ki. A dugót dugja vissza a leeresztő nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a dugó szabályszerűen legyen bedugva.
7. A víztartályba töltsön tiszta vizet és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
8. Addig nyomogassa a  gombot, amíg villogni nem kezd a  kijelző.
9. Ezt követően nyomja meg a  gombot.
10. A szivattyú 6 percen keresztül szivattyúzza a vizet. Ezt követően a készülék átkapcsol készenléti üzemmódba. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
11. Ismételje meg a fenti lépéseket a belső tartály tartalmának a leeresztéséhez, és engedje ki a vizet.
12. A készülék belső részét ecetes víz oldatába mártott puha szivaccsal törölje meg. A szivacsot öblítse ki, és ismét törölje meg a készülék belső részét, majd száraz ruhával törölje szárazra.
13. A dugót dugja vissza a leeresztő nyílásba.

Külső felület

A készülék házát meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. A nedves felületeket törölje szárazra.

Jégkocka kosár és kanál

A kosarat és a kanalat mosogatószeres vízben mosogassa el. Tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e. Fontos, hogy a készülék belső része teljesen száraz legyen az eltárolás előtt.

A készüléket és tartozékait száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékekre ne helyezzen rá tárgyakat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Bekapcsolt a  kijelző.	A tartályban kevés a víz.	Töltsön vizet a tartályba.
	A tartály szűrője eltömődött.	Tisztítsa meg a tartályt és a szűrőt.
	A szivattyú meghibásodott.	A készüléket ne használja, forduljon a márkaszervizhez.
Bekapcsolt a  kijelző.	A kosár megtelt jégkockákkal.	A jégkockákat szedje ki a készülékből.
	A készülékben a jégkocka mennyiségét érzékelő infravörös diódák nem működnek.	Törölje meg az érzékelőket.
A jégkockák egymáshoz tapadnak.	A jégkocka készítés ideje túl hosszú.	Kapcsolja le a készüléket és várja meg a jégkockák megolvadását.
	A víztartályban túl hideg a víz.	A víztartályba 8 és 25°C közötti hőmérsékletű vizet töltsön be.
Úgy tűnik, hogy a jégkészítési ciklus rendben van, de nem képződik jégkocka.	A betöltött víz túl meleg, vagy a készülék környezetben túl magas a hőmérséklet.	A készüléket vigye olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet 32 °C-nál alacsonyabb, a víztartályba 8 és 25°C közötti hőmérsékletű vizet töltsön be.
	A hűtőrendszer megsérült.	Forduljon a márkaszervizhez.
	A hűtőrendszer eldugult.	Forduljon a márkaszervizhez.
A kész jégkocka rossz minőségű.	A készülék túlmelegedett.	A készülék körül biztosítani kell a levegő szabad áramlásához szükséges teret, oldalt és hátul legalább 20 cm-t.
	A víz hőmérséklete túl magas.	A víztartályba 8 és 25°C közötti hőmérsékletű vizet töltsön be.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	A készüléket vigye olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet 32 °C-nál alacsonyabb.

Probléma	Ok	Megoldás
A szivattyú nem szívja a vizet vagy túl hangosan üzemel.	A szivattyú meghibásodott.	Forduljon a márkaszervizhez.
	A készüléket hosszabb ideig nem tisztította meg, a víz adagoló nyílás eltömődött.	A készüléket minden használat után tisztítsa meg.
	A szivattyú tömlőbe levegő került, ami miatt hangosabb a szivattyú működése.	Hagyja bekapcsolva a készüléket, a levegő eltávozik a tömlőből.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

R20250513



SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact